

ЛЕКСИЧЕСКАЯ ЯЗЫКОВАЯ ИГРА В СИТКОМЕ «FRIENDS»

В. В. Сокол (МГУ имени А. А. Кулешова)

Науч. рук. *Е. Н. Василенко*,

канд. филол. наук, доцент

Материалом исследования послужили 82 случая языковой игры, отобранных методом сплошной выборки из первого сезона американской ситуационной комедии «Friends». В ходе исследования было установлено, что языковая игра в речи персонажей встречается на всех языковых уровнях, при этом наиболее распространенной является лексическая языковая игра – 73% случаев (аналогичная ситуация наблюдается и в других американских ситкомах: см., например, [1]).

Герои ситкома используют такие лексические средства достижения юмористического эффекта, как:

- сравнение (23 случая): Monica: *You act like a princess* (S1E17, 10:39);
- гипербола (14 случаев): Rachel: *Ross, you know, I've said I'm sorry, like, a million times* (S1E19, 17:07);
- алогизм (13 случаев): Chandler: *Oh, I'm sorry. So you are widowed? Hopefully?* (S1E6, 5:24);
- эпитет (9 случаев): Phoebe: *I know, I know. I opened it up and there it was just floating in there, like this tiny little hitchhiker* (S1E3, 14:01);
- метафора (7 случаев): Rachel: *Well, not myself. But I know other people that have. Okay. You caught me. I'm a laundry virgin* (S1E5, 12:42);

- переигрывание (6 случаев): Rachel: *Chandler Bing, it's time to see your thing* (S1E13, 15:22);
- перифраз (6 случаев): Monica: *That thing is not coming in here* (S1E10, 12:15);
- олицетворение (3 случая): Phoebe: *One side of my butt is totally asleep and the other side has no idea* (S1E19, 18:09);
- каламбур (1 случай): Phoebe: *Wow, you are gonna be making money hand over fist* (S1E24, 1:15).

Таким образом, в ходе исследования было установлено, что в первом сезоне ситкома «Friends» приемы лексической языковой игры являются самыми распространенными, при этом наиболее часто персонажи сериала используют сравнение.

Литература

1. Василенко, Е. Н. Приемы языковой игры в американском юмористическом дискурсе (на материале ситкома «Scrubs») / Е. Н. Василенко, Ю. А. Книга // Філологічні студії. Наук. вісн. Криворізького держ. пед. ун-ту. – 2017. – Вин. 16. – С. 296–303.